

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 723
Sitzung vom 24/07/2018
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Zulaufstrecke zum Brennerbasistunnel -
Abschnitt Franzensfeste–Waidbruck -
Varianten in Folge der Umsetzung der
Vorschriften des CIPE-Beschlusses 8/2017.

Antragsteller: RFI Rete Ferroviaria
Italiana S.p.A.

Oggetto:

Linea di accesso al Tunnel di base del
Brennero – Lotto Fortezza–Ponte Gardena
- Varianti conseguenti all'ottemperanza alle
prescrizioni formulate con la Delibera CIPE
8/2017.

Proponente: RFI Rete Ferroviaria Italiana
AG

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

29.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung hat folgenden Sachverhalt zur Kenntnis genommen:

Das Landesgesetz vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, "Umweltprüfung für Pläne, Programme und Projekte" regelt das Verfahren zur Durchführung der Umweltverträglichkeitsprüfung für Projekte.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 3748 vom 20.10.2003 das Vorprojekt für die Zulaufstrecke zum Brennerbasistunnel Abschnitt im Verona – Franzensfeste in den Gemeinden Franzensfeste, Vahrn, Brixen, Feldthurns, Villnöss, Klausen, Villanders, Laien, Waidbruck, Kastelruth, Völs, Ritten, Karneid, Bozen, Leifers, Branzoll, Deutschnofen, Aldein, Auer, Montan, Neumarkt und Salurn mit einer Reihe von Auflagen genehmigt.

Mit CIPE-Beschluss Nr. 82 vom 18.11.2010 ist das obgenannte Vorprojekt genehmigt worden.

Das Einreichprojekt des Bauloses I der Zulaufstrecke zum Brennerbasistunnel „Franzensfeste – Waidbruck“ wurde von der Landesregierung mit Beschluss Nr. 40 vom 19.01.2016 aufgrund des zustimmenden Gutachtens des Umweltbeirates Nr. 37/2015 vom 30.12.2015 mit einer Reihe von zusätzlichen Auflagen genehmigt.

Mit CIPE-Beschluss Nr. 8/2017 vom 03.03.2017 ist das obgenannte Einreichprojekt mit Auflagen genehmigt worden.

RFI Rete Ferroviaria Italiana hat am 04.04.2018 um Genehmigung von Varianten zum obgenannten Einreichprojekt angesucht, welche Folge der Umsetzung der Vorschriften des CIPE-Beschlusses 8/2017 notwendig sind. Diese Varianten betreffen folgende Teile des Projektes:

- Fensterstollen Forch (ex Aicha-Vahrn) und entsprechende Zufahrt zur Rettungsstelle.
- Neue Ablagerungsfläche Gatschwiesen/Gatschwald und Schotterbbau bei der Grube Forch.
- Fensterstollen Villnöss und entsprechende Zufahrt zur Rettungsstelle und zum nördlichen Eingang des Tunnels „Gröden“.
- Rettungsstelle am südlichen Eingang des Schalderer Tunnels und entsprechende Zufahrt.
- Anbindung der Landesstraße Nr. 241 an die Staatsstraße Nr. 12.
- Fensterstollen Klausen und entsprechender Vorplatz am Eingang.
- Verknüpfungstunnel von Franzensfeste und Zufahrt zur Rettungsstelle.
- Ablagerungsflächen im Riggertal und Verwendung des Ausbruchmaterials.
- Flächen am Eingang des Fensterstollens Aicha.
- Baustellenlogistik.
- Zusätzliche Wasserversorgung.

La Giunta provinciale ha preso atto di quanto segue:

La legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17, "valutazione ambientale per piani, programmi e progetti" prevede la procedura per la valutazione ambientale per progetti.

La Giunta provinciale ha approvato con deliberazione n. 3748 del 20.10.2003 il progetto preliminare per la linea di accesso alla Galleria di Base del Brennero nel tratto Verona - Fortezza nei Comuni di Fortezza, Varna, Bressanone, Velturmo, Funes, Chiusa, Villandro, Laion, Ponte Gardena, Castelrotto, Fiè, Renon, Cornedo, Bolzano, Laives, Bronzolo, Nova Ponente, Aldino, Ora, Montagna, Egna e Salorno.

Con deliberazione CIPE n. 82 del 18.11.2010, il succitato progetto preliminare è stato approvato.

Il relativo progetto definitivo - lotto 1 della linea d'accesso alla Galleria di Base del Brennero "Fortezza – Ponte Gardena" è stato approvato dalla Giunta provinciale con deliberazione n. 40 del 19.01.2016 con una serie di ulteriori prescrizioni in base al parere positivo del comitato ambientale n. 37/2015.

Con deliberazione CIPE n. 8/2017 del 03.03.2017, il succitato progetto definitivo è stato approvato con prescrizioni.

La RFI Rete Ferroviaria in data 04.04.2018 ha chiesto l'approvazione di varianti al succitato progetto definitivo conseguenti all'ottemperanza alle prescrizioni formulate con la Delibera CIPE 8/2017. Tali varianti interessano le seguenti opere:

- Finestra costruttiva Forch (ex Aica- Varna) e viabilità di accesso al piazzale di emergenza.
- Nuovo sito di deposito definitivo denominato Gatschwiesen/Gatschwald e attività estrattiva presso il deposito Forch.
- Finestra costruttiva Funes e viabilità di accesso al piazzale di emergenza e all'imbocco Nord della galleria Gardena.
- Piazzale di emergenza all'imbocco sud della galleria Scaleres e viabilità di accesso.
- Innesto della viabilità provinciale SP241 sulla strada Statale n.12.
- Finestra di Chiusa e relativo piazzale all'imbocco.
- Gallerie di interconnessione di Fortezza e viabilità di accesso al piazzale di emergenza.
- Aree di deposito in Val Riga e gestione dei materiali di scavo.
- Aree all'imbocco della finestra di Albes.
- Logistica Cantieri.
- Acquedotti integrativi.
- Piazzali delle Sottostazioni elettriche.

- Vorplätze der Elektromessstationen.

Der Umweltbeirat hat mit Gutachten Nr. 17/2018 vom 19.07.2018 im Sinne des Art. 24 des Landesgesetzes vom 13.10.2017, Nr. 17 folgende Stellungnahme abgegeben.

Aspekte des Lärmschutzes

In allen Raumausschnitten, in denen die Eisenbahntrasse oberirdisch geführt wird bzw. an den Tunnelleinfahrten- und -ausfahrten sind die vorgesehenen Lärmschutzmaßnahmen zu optimieren. So sind sämtliche Tunnelportale mit Schallabsorbierenden Materialien zu verkleiden und an den Übergängen zwischen unterirdischem und oberirdischem Abschnitt die Lärmschutzwände zu optimieren.

Insbesondere im Bereich von Waidbruck und der vorzusehenden Brücke über dem Eisack ist der vorgeschlagene Lärmschutz noch nicht ausreichend. Der Umweltbeirat fordert eine weitere Optimierung der nun vorgeschlagenen Lärmschutzmaßnahmen mit dem Ziel, dass die Lärmbelastungssituation in Waidbruck signifikant verbessert wird. Dabei ist die Lärmsituation nicht nur im Hinblick auf die Einhaltung der gesetzlich vorgesehenen Grenzwerte hin zu betrachten, sondern auf eine möglichst umfassende Reduzierung der vom Schienenverkehr ausgehenden Belastung im gesamten betroffenen Raum. Einzugehen ist auch auf jene Raumausschnitte, welche durch Echoeffekte belastet werden.

Die Auskragung der L-förmigen Lärmschutzwände, soll von heute ca. 2,5m wesentlich verlängert werden.

Im Bereich des Grödnerbaches sind Lärmschutzkonstruktionen zu optimieren und mit den vorgesehenen Aspekten des Naturgefahrenschutzes abzustimmen. Es ist der größtmögliche Lärmschutz bei Minimierung des Überschwemmungsrisikos vorzusehen.

Der Umbau des Bahnhofes Waidbruck und die in dieser Zone vorzusehenden Lärmschutzmaßnahmen sind möglichst frühzeitig bei der Ausführung des Projektes umzusetzen. Insbesondere der Abschnitt zwischen Schlerntunnel und künstlichem Tunnel ist in der allerersten Projektphase umzusetzen.

Auch sind die oberirdisch führenden Gleistrassen im Siedlungsbereich von Waidbruck und auf der Brücke bei Villnöss entsprechend modernsten Standards (z.B. Federsysteme, Matten usw.) zu bauen, um sowohl die Lärmentwicklung, den Körperschall und die Vibrationen möglichst zu minimieren.

Il Comitato ambientale ha rilasciato con parere n. 17/2018 del 19.07.2018 ai sensi dell'art. 24 della legge provinciale 13.10.2017, n. 17 la seguente presa di posizione:

Aspetti di tutela dall'inquinamento acustico

Le misure di protezione e tutela dall'inquinamento acustico previste dovranno essere ottimizzate lungo tutte le tratte all'aria aperta e agli imbocchi o ai portali di uscita delle gallerie. Ne deriva che le entrate ed uscite dalle gallerie dovranno essere rivestite con materiale fonoassorbente e si dovranno ottimizzare le barriere antirumore nei punti di transizione tra le tratte sotterranee e all'aria aperta.

In particolare, nella zona di Ponte Gardena e del ponte sopra l'Isarco da realizzarsi, le misure di protezione dal rumore non sono ritenuti ancora sufficienti. Il Comitato ambientale chiede una ulteriore ottimizzazione delle misure contro l'inquinamento acustico ora presentate, al fine di migliorare in modo significativo la situazione di inquinamento acustico a Ponte Gardena. Tale situazione non va considerata soltanto nell'ottica del rispetto dei valori di soglia previsti dalle vigenti disposizioni di legge, bensì con l'obiettivo di ridurre quanto più possibile gli impatti acustici derivanti dal traffico su rotaia lungo tutto il territorio interessato. Si dovrà prestare particolare attenzione alle tratte interessate dal così detto effetto di eco.

La sporgenza delle barriere anti-rumore a L va aumentata in modo significativo rispetto ai 2,5 m attuali.

Nella zona del torrente Gardena, si dovranno ottimizzare le strutture antirumore, tenendo conto anche delle esigenze della protezione dai rischi naturali. Si dovrà prevedere il massimo livello possibile di tutela dall'inquinamento acustico, minimizzando il rischio inondazione.

La ristrutturazione della stazione di Ponte Gardena e le misure antirumore previste in tale zona dovranno essere implementate in tempestivo una fase molto precoce dell'esecuzione del progetto. In particolare il tratto tra la galleria dello Sciliar e la galleria in artificiale vanno realizzate nelle primissime fasi del progetto.

Anche le tratte all'aria aperta nell'abitato di Ponte Gardena e sul ponte di Funes dovranno essere realizzati secondo gli standard più moderni (sistemi di ammortizzazione, etc.) per ridurre al minimo la produzione di rumore e le vibrazioni primarie e secondarie.

Die Lärmschutzwände im Bereich Bahnhof müssen durchgehend gestaltet werden, sie dürfen keine Öffnungen enthalten, um den Lärmschutz weiter zu optimieren. Über die Einhaltung der Grenzwerte hinaus müssen die Lärmschutzmaßnahmen zu einer deutlichen Verbesserung der Ist-Situation führen.

Zwischen dem Bahnhof Waidbruck und der Brücke über dem Grödner Bach muss die Auskragung der Lärmschutzwände beidseitig auf ein Maximalmaß erhöht werden.

Die Absorptionseigenschaften der verwendeten Lärmschutzwände und Tunnelauskleidungen müssen dem höchsten Standard entsprechen.

Alle fixen Anlagen (z.B. Tunnellüftungsanlage, Betonmischanlage, Brech- und Siebanlagen, usw.) auf den Baustellen müssen die Lärmzonengrenzwerte laut LG vom 5.12.2012, Nr. 20 einhalten und nicht die im Projekt angenommenen höheren Grenzwerte laut dem DPCM 1/3/91

Die Lärmbewertung für die Baustellen ist neu zu erstellen, wobei die fixen und mobilen Lärmquellen getrennt zu berechnen sind.

Die Lärmschutzmaßnahmen sind entsprechend den Lärmgrenzwerten laut LG 20/2012 für alle fixen Anlagen neu zu dimensionieren.

Landschaft

Die vorgelegte Dokumentation erscheint unter dem landschaftsökologischen Gesichtspunkt als nicht ausreichend, besonders was die Vorschläge für Ausgleichs- und Renaturalisierungsmaßnahmen betrifft. Daher muss das Ausführungsprojekt geeignete Maßnahmen vorsehen, welche die Auswirkungen des Bauwerkes auf die Ressourcen Natur- und Landschaft mildern und kompensieren.

Jene Flächen, die in den Landschaftsplänen bzw. Bauleitpläne als Schutzgebiete ausgewiesen sind und insbesondere Ensembleschutzgebiete, Naturdenkmäler, Feuchtzonen, archäologische Zonen, dürfen durch die Arbeiten nicht beschädigt werden. Besonders hervorzuheben sind das Biotop Vahrner See (106_G01) und das Naturdenkmal Erdpyramiden im Riggertal (106_G11).

Die zeitweilige Deponiefläche AS02B in der Nähe des Vahrner Sees ist im Kontrast mit den Schutzziele des Biotopes, da der Lärm durch die Anlagen zur Verarbeitung des Materials negative Auswirkungen auf die Vogelfauna haben würde.

Le barriere acustiche nella zona della stazione di Ponte Gardena dovranno essere eseguite senza soluzione di continuità dato che le aperture previste dal progetto definitivo portano ad una sostanziale ottimizzazione della mitigazione acustica. Oltre al rispetto dei limiti di legge le opere di mitigazione acustica dovrebbero portare anche ad un deciso miglioramento dello status quo.

Lungo la tratta tra la stazione di Ponte Gardena ed il ponte sul Rio Gardena, gli aggetti delle barriere acustiche vanno allungati il più possibile.

Le proprietà fonoassorbenti delle barriere acustiche e dei rivestimenti interni dei portali delle gallerie devono corrispondere al massimo standard accessibile.

Tutti gli impianti fissi (impianto di ventilazione delle gallerie, impianti di betonaggio, impianti di frantumazione e vagliatura, ecc.) devono rispettare i limiti di immissione ai sensi della LP del 5.12.2012, n 20 e non i limiti ai sensi del DPCM 1/3/91 applicati dal progetto.

La valutazione del rumore per i cantieri è da rifare, calcolando separatamente gli impianti fisse e mobili.

I provvedimenti di mitigazione acustica sono da ridefinire, considerando tutte le fonti fisse e i limiti di rumore della LP 20/2012

Paesaggio

La documentazione presentata non appare esaustiva sotto l'aspetto paesaggistico ecologico, specialmente per quanto riguarda le proposte di misure di compensazione ambientale e di opere di rinaturalizzazione. Il progetto esecutivo deve quindi prevedere misure di compensazione e mitigazione in misura adeguata alle risorse naturali e paesaggistiche che vengono definitivamente modificate dalla realizzazione delle opere previste.

Le aree riportate negli strumenti di piano paesaggistico ovvero urbanistico comunali come aree tutelate e in particolare: tutela degli insiemi, biotopi, monumenti naturali, zone umide, zone archeologiche, non devono essere interessate o danneggiate dai lavori. Si indicano in particolare il Biotopo del lago di Varna (106_G01) e il monumento naturale Piramidi di terra della valle di Riga (106_G11).

L'area di stoccaggio temporaneo AS02B nei pressi al lago di Varna è in contrasto con gli obiettivi di tutela del biotopo in quanto il rumore degli impianti di lavorazione comporterebbe impatti negativi sull'avifauna.

Die Dimension der Lärmschutzwände in der kleinen Ortschaft Waidbruck erscheinen dem Ortsbild und dem fast ländlichen Charakter des Gebietes nicht angemessen. Sie sind deshalb im Dorf- und Bahnhofsbereich über ein Gestaltungsprojekt optimal in das Dorfbild zu integrieren. So sind die Lärmschutzwände mit Elementen an der Straßenseite zu ergänzen, welche die Wirkung der Mächtigkeit der Struktur auf die Fußgängerzone des Parkplatzes reduziert.

Die durchgehende Oberfläche der Wände ist mit horizontalen und vertikalen Elementen zu unterbrechen, um vom Wohngebiet als ein unterbrochenes Gestaltungselement wahrgenommen zu werden. Die Detailprojekte müssen mit den zuständigen Behörden des Landes vereinbart werden.

Die Portale müssen mit Steinmauerwerk oder anderen für diesen Zweck geeigneten Materialien gestaltet werden. Die detaillierte Gestaltung und die baulichen Details sind mit der zuständigen Behörde des Landes zu vereinbaren.

Brücke Talquerung bei Villnöss

Die Gestaltung der Brückenstruktur erscheint der Funktion, welche diese durch die Unterbrechung des Horizonts im Eisacktal einnehmen wird, nicht angemessen. Wie bereits im Rahmen der Umweltverträglichkeitsprüfung zum Vorprojekt aufgezeigt, ist es wichtig eine schlanke Struktur zu schaffen, deren Form Eleganz vermittelt. Die neue Struktur muss dazu beitragen, die Landschaft in innovativer Art und Weise zu gestalten und die Qualität der neuen Eisenbahnstrukturen nach deren Realisierung sichtbar zu machen.

Ein Planungswettbewerb soll versuchen eine Brückenlösung gemäß den genannten Anforderungen zu finden.

In der Wettbewerbskommission muss die Anwesenheit eines lokalen technischen Experten aus dem Bereich Landschaftsgestaltung vorgesehen werden.

Die Höhe und die Auskrugung der Lärmschutzwände auf der Brücke müssen auf ein Maximalmaß erhöht werden. Die Lärmschutzwände müssen auf der Innenseite - auch im oberen Teil - lärmabsorbierend ausgeführt werden.

La dimensione delle barriere antirumore non appare adeguata al carattere urbano e al contesto quasi rurale del piccolo abitato di Ponte Gardena. Esse quindi devono essere modificate ed integrate al meglio mediante apposito progetto di dettaglio. Sul lato strada devono essere realizzate strutture che mitigano l'imponenza della murazione di contenimento del rumore e la zona pedonale del piazzale, attualmente prevista.

La superficie delle mura va interrotta sia orizzontalmente che verticalmente con la realizzazione di elementi a ridosso della barriera in modo da renderla irregolare mediante l'uso di forme geometriche e materiali di costruzione, e quindi favorendo una percezione dall'abitato di elemento ornato discontinuo. I progetti di dettaglio devono essere condivisi con l'autorità provinciale competente.

I portali devono essere rivestiti in pietra o altro trattamento delle superfici idoneo alla funzionalità degli imbocchi. I dettagli e le modalità costruttive prescelte vanno concordate con l'autorità provinciale competente.

Ponte di attraversamento della Valle a Funes

La progettazione della struttura appare non adeguata alla funzione che rivestirà in futuro lungo tutta la valle d'Isarco e cioè di interruzione visiva permanente dell'orizzonte. Come già indicato in sede di valutazione d'impatto del progetto preliminare è importante che la struttura appaia slanciata e trasmetta la snellezza delle forme. La nuova struttura deve contribuire a costruire il paesaggio anche in modo innovativo contribuendo a delinearne con qualità il nuovo assetto dopo la realizzazione dell'opera ferroviaria.

Un concorso di progettazione dovrà essere finalizzato ad ottenere una soluzione ottimale per raggiungere gli obiettivi di cui sopra..

Nella Commissione di concorso deve essere prevista la presenza di un tecnico locale esperto del settore impatto paesaggistico.

L'altezza e gli aggetti sul ponte dovranno essere massimizzati. Le barriere acustiche dovranno essere realizzate sul lato interno in forma fonoassorbente anche nella parte superiore.

Die Tunnelportale müssen über eine ausreichende Länge mit lärmabsorbierender Verkleidung versehen werden und in der Form einer „bocca di flauto“, welche einen besseren Lärmschutz der höher gelegenen Wohngebäude gewährleistet, ausgeführt sein.

Deponien und Baustellen

Die vorgeschlagene Deponiefläche D – Gatschwiesen/Gatschwald wird aus Gründen der starken Beeinträchtigung des Landschaftsbildes und der möglichen Belastung der Siedlungen im Nahbereich durch Transporte und Bautätigkeit abgelehnt.

Die Deponieflächen A – Forch, B – Unterseeber, und C – Plattner sind zu reduzieren und gemäß Vorschlag zu gestalten, der vonseiten RFI am 16.07.2018 übermittelt wurde.

Die ursprüngliche Bodennutzung und die urbanistische Zweckbestimmung der Deponieflächen ist nach Abschluss der Arbeiten wiederherzustellen.

Für die Bewirtschaftung und die anschließende Renaturierung der hier angeführten Deponieflächen werden sämtliche, bereits in der Vergangenheit gemachten Auflagen und Vorschriften bestätigt.

Im Zuge der Ausarbeitung des Ausführungsprojektes ist das Materialmanagement weiter zu optimieren und es sind weiterführende Vertiefungen über die mögliche Verwendung des ausgehobenen Materials zu erarbeiten.

Auch für die Baustellenflächen sind genaue Angaben für deren Zeitdauer Einrichtung, Arbeitsprogramme und Ausstattung darzulegen sowie die Maßnahmen zu deren umweltschonende Gestaltung und Führung. Es haben genaueste Angaben zum Ausmaß und zur Dauer der Flächenbesetzung zu erfolgen und ab wann diese wieder in die ursprüngliche Nutzung zurückgeführt werden können.

Es sind auch Angaben darüber zu machen, mit welchen Instrumenten und Kriterien man im Zuge der Ausschreibung die Anbieter zu einer möglichst effizienten und zeitlich begrenzten Baustellenbesetzung bewegen will.

Die Gestaltung der Böschungen und die Begrünung müssen möglichst naturnah unter Verwendung von standortgerechter Pflanzen und Gehölzen, erfolgen.

Der zentrale Deponiestandort ist das Riggertal. Diese Fläche ermöglicht aufgrund seiner Lage in der Nähe des Fensterstollens Aicha das weitgehende Vermeiden von Materialtransporten auf der Straße. So kann der Aushub vom Schalderertunnel praktisch weitgehend mittels Förderbänder auf den Standort gebracht werden. Er ist ferner nur begrenzt

I portali delle gallerie dovranno essere rivestite all'interno con materiale fonoassorbente per una lunghezza adeguata e realizzato in forma di "bocca di flauto" per migliorare la protezione dal rumore degli edifici abitativi situati a Quota più alta.

Depositi e cantieri

L'area di deposito D – Gatschwiesen/ Gatschwald non viene approvata in quanto avrebbe forte ripercussioni sull'aspetto paesaggistico e i possibili effetti negativi derivanti dai trasporti e le attività di deposito sugli insediamenti limitrofi.

Le aree di deposito A – Forch, B – Unterseeber, e C – Plattner devono essere ridotte e realizzate come indicato nella documentazione trasmessa da parte di RFI in data 16.07.2018.

L'originale utilizzo del suolo e la destinazione urbanistica delle aree di deposito devono essere ripristinate dopo il termine dei lavori.

Per la gestione e la successiva rinaturalizzazione delle aree di deposito qui citati, vengono confermati tutte le prescrizioni e disposizioni fatte in passato.

Nel corso dell'elaborazione del progetto esecutivo la gestione del materiale di scavo deve essere ulteriormente ottimizzata esaminando in modo più approfondito possibili utilizzo dello smarrino.

Anche per i cantieri dovranno essere presentate precise indicazioni su durata, dotazione, programmi di lavoro nonché misure per l'allestimento e la gestione nel rispetto dell'ambiente. Dovranno essere presentate precise indicazioni per quanto riguarda l'estensione e i tempi di occupazione e ripristino dello stato originale.

Inoltre devono essere fornite indicazioni sugli strumenti e i criteri che saranno applicati nell'appalto per ottenere un utilizzo efficiente e limitato nel tempo.

La modellazione delle scarpate, il rinverdimento e la piantumazione di cespugli e alberi autoctoni dovrà essere eseguita in modo naturale.

Deposito primario è la Val di Riga. Tale area per la sua posizione nelle vicinanze della galleria d'accesso Aica permette la riduzione sostanziale dei trasporti di materiale su strada.

Tutto lo smarrino proveniente dalla galleria Scaleres potrà essere prelevato con nastri trasportatori. Il deposito è poco visibile e lontano da centri abitati.

einsehbar und es befinden sich kaum Siedlungen im Nahbereich. Dadurch kann die Belastung der Bewohner im Eisacktal geringgehalten werden.

Eine Erweiterung der Deponiefläche Hinterrigger wurde bereits mit Beschluss der Landesregierung vom 19.01.2016 Nr. 40 genehmigt. Auf der Fläche, welche bereits als Ablagerungsfläche des BBT genutzt wird, wird einer zusätzlichen Ablagerung von Ausbruchmaterial im Ausmaß von bis zu 4,5 Mio m³ zugestimmt.

Bei der Deponiefläche B – Unterseeber ist eine Menge bis maximal 500.000 m³ abzulagern.

Der Erweiterung der Deponiefläche Forch gemäß den am 16.07.2018 eingereichten Vorschlägen wird zugestimmt. Es dürfen dort bis zu maximal 1,6 Mio. m³ an Ausbruchmaterial abgelagert. Es wird empfohlen, den dort vorab abzubauenen Schotter direkt für den Tunnelbau zu verwenden, um einerseits zusätzliche Zutransporte zu vermeiden und die Bewirtschaftungszeiten mit den Bauzeiten bestmöglich abzustimmen.

Hydrogeologie

Das Ausführungsprojekt muss für den Vortrieb die Durchführung von subhorizontalen Erkundungsbohrungen in Bereichen von potentiell wasserführenden Gesteinen vorsehen.

Im Falle von erheblichen auch zeitlich andauernden Wassereintritten, die eine Absenkung des Grundwasserspiegels zur Folge haben, müssen geeignete und wirkungsvolle Abdichtungseingriffe vorgesehen werden. Das Ausführungsprojekt muss die Details dieser Eingriffe in Abhängigkeit der erwarteten hydraulischen Drücke, Gesteinseigenschaften, usw. enthalten. Es wird auf das besondere Interesse folgender Quellgebiete verwiesen: Schaldererbach, Tilserbach und Bärenbach.

Im Ausführungsprojekt sind Details des Tunneldrainagesystems der anfallenden Bergwässer darzustellen.

Das Ausführungsprojekt muss neben dem Ableitungssystem für Sickerwässer auch ein Fassungssystem für Wässer mit besonderer Qualität (Trinkwasser, Mineralwasser) berücksichtigen, die in einem zusätzlichen Leitungsrohr mit einem Mindestdurchmesser von 200 mm abgeleitet werden müssen.

Punktförmige Wasserzutritte mit einer sich eingependelten Wasserführung von mehr als 5 l/s müssen dem Amt für Gewässernutzung der Provinz Bozen gemeldet werden.

In tale modo l'impatto sugli abitanti della Val d'Isarco sarà contenuto.

Un ampliamento dell'area di stoccaggio Hinterrigger è già stata approvata con deliberazione della Giunta provinciale n 40 del 19.01.2016. Su tale area di stoccaggio, già utilizzata per lo stoccaggio del materiale proveniente dalla galleria di base del Brennero, è consentito l'ulteriore deposito di una quantità complessiva fino pari a 4,5 mio. di mc.

Presso l'area di stoccaggio B – Unterseeber dovrà essere depositata una quantità di materiale fino ad un massimo pari a 500.000 mc.

L'ampliamento dell'area di stoccaggio A – Forch come presentato nella proposta del 17.07.2018 viene accolta. Potrà essere depositata una quantità di materiale fino ad un massimo pari a 1,6 Mio. m³. Viene consigliato di utilizzare il materiale da scavare preventivamente direttamente nella costruzione delle gallerie, per ridurre al massimo i trasporti necessari e potere coordinare al meglio la gestione della cava con i tempi di costruzione,

Idrogeologia

Il progetto esecutivo deve prevedere l'esecuzione di sondaggi esplorativi sub-orizzontali nelle tratte di rocce potenzialmente acquifere in avanzamento.

In caso di rinvenimento di venute di acqua consistenti anche nel tempo che possono comportare un abbassamento della falda acquifera devono essere previsti interventi di impermeabilizzazione idonei ed efficaci. Il progetto esecutivo deve prevedere i dettagli di tali interventi in funzione delle attese pressioni idrauliche, caratteristiche delle rocce, ecc. Si segnala che sono di particolare interesse le aree sorgive del Rio di Scaleres, del Rio di Tilles e del Rio dell'Orso.

Nel progetto esecutivo devono essere illustrati dettagli del sistema di drenaggio delle acque di infiltrazione.

Il progetto esecutivo dovrà tenere conto, oltre al sistema di scarico di acque di infiltrazione, anche di un sistema di captazione di acque di particolare qualità (potabile, minerale), convogliandole in un ulteriore tubo di diametro minimo 200 mm.

Le infiltrazioni d'acqua di emergenze puntiformi con portata a regime superiore a l/s 5, devono essere denunciate all'Ufficio Gestione risorse idriche della Provincia di Bolzano.

Der Trinkwasserbedarf der Baustellen ist vorzugsweise durch Anschlüsse an die vor Ort bestehenden, öffentlichen Trinkwasserversorgungsanlagen zu decken.

Die Löschwasserversorgung der Baustellen, der Stollenvortriebe und des fertig gestellten Bauwerkes ist vorzugsweise über bestehende Wasserleitungen zu speisen. Sollte dies nicht möglich sein, muss beim Amt für Gewässernutzung um eine entsprechende Wasserkonzession angesucht werden.

Im Schalderertal sind wichtige Trinkwasserquellen vorhanden, welche die Trinkwasserversorgungsanlage Nr. 011T0001 Brixen-Vahrn speisen. Es handelt sich um eine Quelleitung mit bemerkenswerter Schüttung und Qualität und zusätzlich mit hydroelektrischem Potenzial. Außer dem Einsatz aller zur Verfügung stehender Technologien und Vorsichtsmaßnahmen zur Vermeidung von Beeinträchtigungen durch das Bauwerk während und nach den Bauarbeiten, müssen auch gleichwertige Ersatzlösungen vorgesehen werden.

Die geplante Tunneltrasse verläuft durch die Zone II des Trinkwasserschutzgebietes Bärenbach (WSGA/191). Der Schutzplan sieht ein Verbot für die Errichtung von Tunnels vor. Diese Vorschrift bedingt entweder eine Abänderung der Trasse oder eine Ersetzung der Bärenbachquelle als Trinkwasserquelle der öffentlichen Trinkwasserleitung 011T0033 Tschötsch. Im Ausführungsprojekt muss diese Sachlage berücksichtigt werden. Die geplante Trasse im Bereich von Waidbruck ist mit dem Trinkwasserbrunnen der Trinkwasserleitung 065T0001 Waidbruck nicht vereinbar. Die Wasserentnahmestelle muss aufgelassen und ersetzt werden. Mögliche Ersatzlösungen sind der Anschluss der Trinkwasserversorgung an das Brunnenfeld Villanders oder der Anschluss an die Quelleitung Dusler über die Trinkwasserversorgungsanlage Lajen. Das Ausführungsprojekt muss auf eine Konzeptstudie basieren, welche die Betreiber der obgenannten Wasserversorgungsunternehmen mit einbezieht.

Ersatzversorgungen im Falle von Beeinträchtigungen von Trinkwasserquellen:

Für die im Projekt für die Zusatz-Wasserleitungen des RFI vom März 2013 vorgesehenen Ersatzmaßnahmen muss auch eine Bewertung der möglichen Nutzung vorhandener Trinkwasserversorgungsanlagen im Bezirk durchgeführt werden, bevor neue Wasserquellen erschlossen werden.

Il fabbisogno di acqua potabile dei cantieri va preferibilmente coperto da allacciamenti agli acquedotti potabili pubblici esistenti in zona.

L'approvvigionamento antincendio dei cantieri, delle gallerie in costruzione e dell'opera completata va alimentato preferibilmente da acquedotti esistenti. In caso questo non fosse possibile, andrà richiesta la relativa concessione d'acqua presso l'Ufficio Gestione risorse idriche.

Nella valle di Scaleres sono presenti importanti fonti idropotabili che alimentano l'acquedotto pubblico potabile 011T0001 Bressanone-Varna. Si tratta di un acquedotto sorgivo di notevole portata e qualità e in più con potenziale idroelettrico. Oltre ad implementare tutte le tecnologie e precauzioni volte ad impedire interferenze con l'opera durante e dopo i lavori, si dovranno prevedere soluzioni sostitutive equivalenti.

Il tracciato progettato della galleria ferroviaria, attraversa la zona II dell'area di tutela acqua dell'acqua potabile Bärenbach (WSGA/191). Il Piano di tutela prevede il divieto di costruzione di gallerie. Tale vincolo impone la modifica del tracciato oppure la sostituzione della sorgente Bärenbach quale fonte dell'acquedotto pubblico 011T0033 Tschötsch. Il progetto esecutivo ne deve prendere atto. Il tracciato progettato nei pressi di ponte Gardena non è compatibile con il pozzo idropotabile pubblico dell'acquedotto 065T0001 Ponte Gardena. La fonte idrica dovrà essere dismessa e sostituita. Possibili rimedi possono essere l'allacciamento dell'acquedotto al campo pozzi di Villandro oppure l'allacciamento all'acquedotto sorgivo Dusler tramite l'acquedotto potabile di Laion. Il progetto esecutivo deve basarsi su uno studio concettuale coinvolgendo i gestori degli acquedotti idropotabili sopra menzionati.

Approvvigionamento sostitutivo in caso di interferenza con fonti idropotabili:

Gli interventi sostitutivi previsti dal progetto acquedotti integrativi di RFI del marzo 2013 devono essere integrati da una valutazione relativa all'utilizzo delle reti idropotabili esistenti sul territorio prima di sfruttare nuove sorgenti.

Die vorgesehene Ersatzversorgung bei Trinkwassernotständen (48 h und 30 Tage Programm) ist angemessen. Die Ausführungsprojekte für die Ersatzversorgung von gefährdeten Wasserquellen müssen dem Amt für Gewässernutzung mindestens 6 Monate vor dem geplanten Beginn der Arbeiten zur Genehmigung übermittelt werden.

Die gefährdeten Quellen von privaten Nutzungsberechtigten müssen mit möglichst wenigen, neuen Quellen ersetzt werden; der Anschluss an bestehende, öffentliche Trinkwasserversorgungsanlagen ist vorzuziehen, wobei diese bei Bedarf und im Einvernehmen mit den Trinkwasserversorgungsunternehmen technisch angepasst werden müssen.

Entschädigungen im Falle von Beeinträchtigungen von Gewässern für Beregnungsnutzungen:

Entlang der Trasse befinden sich viele Beregnungsnutzungen, die verschiedene Bäche und Quellen ableiten. Mögliche Beeinträchtigungen durch das Bauwerk während und nach den Bauarbeiten müssen vermieden werden.

Im Falle von festgestellten Beeinträchtigungen von Beregnungsnutzungen müssen die Entschädigungen die bestmögliche Nutzung der verfügbaren Wasserressourcen, die Planung und den Bau von angemessenen Speicherkapazitäten vorsehen.

Der hydrogeologische Bericht über das Monitoring der Wasservorkommen muss vor Baubeginn des gegenständlichen Bauloses dem Amt für Gewässernutzung zugestellt werden. Dieser muss neben den chemischen und physikalischen Daten auch die Interpretation der Daten mit besonderem Augenmerk auf die genutzten Wasserableitungen enthalten.

Abwasserbehandlung

Wie auch im Geologischen-hydrogeologischen Bericht Nr. n. GE0001 001 Rev. A" auf Seite 196 angeführt, erscheinen die vorübergehenden und stabilisierte Wassermengen die von den Tunnels entwässert werden überschätzt. Sollte diese Annahme realistisch sein, wäre die Folge eine vollständige Entwässerung der Wässer die im Untergrund einsickern (ca. 20% der Niederschläge) mit schwerwiegende Auswirkungen auf die Quellaustritte der betroffenen Zone. Dazu wird angemerkt, dass im Mittel für die gesamte Strecke ein Zufluss von ca. 60 l/s/km geschätzt wurde, wobei in der Zone realisierte Tunnels Zuflüsse von 5 bis max. 10 l/s/km festgestellt wurden. Die Abschätzung der Wasserzutritte hat Folgen was die Bemessung der Entwässerungssysteme und der notwendigen Leitungen anbelangt sowie auch für den erforderlichen Flächenbedarf für die

Il previsto approvigionamento sostitutivo d'acqua in caso di insufficienze potabili (programma 48 h e 30 gg.) è adeguato. I progetti esecutivi per la sostituzione di fonti ritenute a rischio devono essere presentati per l'autorizzazione all'Ufficio gestione risorse idriche della Provincia Autonoma di Bolzano almeno 6 mesi prima dell'inizio lavori previsto.

Le fonti a rischio di utenti privati devono essere sostituite con meno fonti possibili e privilegiando l'allacciamenti ad acquedotti potabili pubblici adattandoli tecnicamente in caso di necessità e coinvolgendo i gestori degli acquedotti idropotabili.

Risarcimenti in caso di interferenza con fonti per le utenze irrigue:

Lungo il tracciato sono presenti molte utenze irrigue che derivano corsi d'acqua e sorgenti. Possibili interferenze con l'opera durante e dopo i lavori dovranno essere evitate.

In caso di accertati danni arrecati a utenze irrigue, i risarcimenti dovranno mirare al miglior utilizzo delle acque disponibili considerando anche la progettazione e la costruzione di appositi serbatoi.

La relazione idrogeologica volta al monitoraggio delle fonti idriche dovrà essere consegnata prima dell'inizio dei lavori di perforazione del lotto in oggetto all'Ufficio gestione risorse idriche. Essa dovrà contenere oltre ai dati fisico-chimici anche l'interpretazione dei dati con particolare attenzione alle fonti utilizzate.

Trattamento acque

Come peraltro indicato anche nel documento "Relazione geologica-idrogeologica n. GE0001 001 Rev. A" a pag. 196, le portate transitorie e stabilizzate drenate dalle gallerie e riportate nella tabella 55 appaiono di molto sovrastimate. Qualora tale ipotesi fosse realistica, si avrebbe come conseguenza un drenaggio completo delle acque di infiltrazione sotterranea (stimate pari al 20% delle precipitazioni) con ripercussioni pesantissime sulle sorgenti presenti nella zona. A tale proposito si fa presente, che nel complesso è stato stimato un apporto stabilizzato medio per tutta la tratta di ca. 60 l/s per km, quando gli apporti effettivi di gallerie realizzate risultano da ca. 5 fino a max. 10 l/s km. La stima delle portate ha anche ripercussioni sui sistemi di drenaggio, eduazione e trattamento delle acque drenati ed in particolare sulle superfici necessarie per gli impianti di trattamento presso le aree di

Wasseraufbereitung an den Baustellen.

Vor der Ausarbeitung des Ausführungsprojektes ist somit dieser Aspekt zu vertiefen um eine genauere Abschätzung der Auswirkungen des Bauvorhabens auf den Wasserhaushalt und um die Entwässerungssysteme und die Aufbereitungsanlagen korrekt bemessen zu können.

Zwecks Erteilung der Ermächtigung zur Ableitung der Abwässer ist das Ausführungsprojekt dem UVP-Beirat zur Genehmigung vorzulegen, das unter anderem alle Projektunterlagen zu den gewässergefährdenden Tätigkeiten beinhalten muss, wie z.B.:

- Kläranlage für die Grundwasserabsenkung während der Brunnengründung für die Pfeiler der Eisackbrücke;
- Tunnelwasserreinigungsanlagen für die Tunnelvortriebswässer samt zusätzlicher Absetzbecken vor der Ableitung;
- Zone Instandhaltung Baugeräte;
- Mülldepot und verschiedene Lager;
- Gebäude für Instandhaltung Eisenbahn;
- Lagerraum Chemikalien;
- Parkplatz Fuhrpark;
- Reifenwaschanlage mit Dimensionierung Ölabscheider;
- Tankstelle mit Dimensionierung Ölabscheider;
- Betonfertigungs- bzw. -mischbereich
- Basislager;
- Regenwasserbewirtschaftung ist gemäß Rundschreiben des Amtes für Gewässerschutz 01/05 vorzusehen;
- Kanalisierung im Bereich der Baustellenareale und der Basislager.

Am Ablauf der Tunnelwasserreinigungsanlagen in den Eisack sind die Emissionsgrenzwerte gemäß der Anlage D des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 sowie für den Parameter „Gesamte Schwebestoffe“ ist ein Wert von 35 mg/l stets einzuhalten.

Am Ablauf der Tunnelwasserreinigungsanlagen, vor der Einleitung in den Eisack, sind nachfolgende Parameter des gereinigten Abwassers zu messen und automatisch aufzuzeichnen: Temperatur, Leitfähigkeit, pH-Wert, Trübe und Durchfluss. Es muss ein selbstentleerendes Probennahmegerät mit mindestens 12 Behältern eingerichtet werden, sowie ein Alarmsystem zur Feststellung von Fehlfunktionen der Reinigungsanlage. Die Daten sind telematisch für das Amt für Gewässerschutz bereitzustellen.

cantiere.

Prima dell'elaborazione del progetto esecutivo va approfondito tale aspetto per poter valutare con più precisione gli effetti drenanti dell'opera e dimensionare correttamente gli impianti di eduazione e trattamento necessari.

Al fine di ottenere l'autorizzazione allo scarico delle acque reflue dovrà essere presentato al Comitato VIA il progetto esecutivo per l'approvazione. Tale progetto dovrà comprendere tra l'altro tutte soluzioni progettuali riguardanti le attività inquinati per le acque come ad esempio:

- impianto di depurazione per l'aggottamento falda durante la realizzazione del pozzo per le pile del ponte sul fiume Isarco;
- impianti di depurazione per le acque di avanzamento in galleria con bacini di sedimentazione suppletivi finali prima dello scarico;
- zona manutenzione macchine;
- deposito rifiuti e altri depositi,;
- edificio per manutenzione treni;
- deposito sostanze chimiche;
- parcheggio mezzi operativi;
- impianto di lavaggio ruote con dimensionamento disoleatore;
- impianto di rifornimento carburante con dimensionamento disoleatore;
- impianto di betonaggio;
- campi base;
- gestione delle acque meteoriche deve essere prevista in conformità alla circolare dell'Ufficio tutela acque 01/05;
- reti fognature delle zone di cantiere e dei campi base;

Allo scarico degli impianti di depurazione acque di galleria nel Fiume Isarco devono essere sempre rispettati i valori limite di emissione dell'allegato D della Legge Provinciale del 18.06.2002, n. 8 nonché per il parametro "solidi sospesi totali" un valore di 35 mg/l.

Prima e dopo gli scarichi degli impianti depurazione acque di galleria vanno installate stazioni di monitoraggio della qualità dell'acqua del fiume Isarco, con misura e registrazione in continuo dei seguenti parametri: temperatura, conducibilità, pH e torbidità. Deve essere previsto un campionatore con svuotamento automatico con almeno 12 contenitori e un impianto d'allarme in caso di malfunzionamento dell'impianto di depurazione. I dati devono essere resi disponibili per via telematica all'Ufficio tutela acque.

Ein von der ausführenden Firma beauftragter Techniker, muss monatlich eine Kontrolle der Abläufe der Tunnelreinigungsanlagen durchführen und dabei sind folgende Parameter zu untersuchen: pH-Wert, Temperatur, gesamte Schwebstoffe, CSB, Aluminium, Cadmium, Chrom, Eisen, Stickstoff gesamt, Kohlenwasserstoffe.

Vor Baubeginn muss der Ist-Zustand des Eisacks im von den Bauarbeiten betroffenen Abschnitt aufgrund limnologischen Gutachtens belegt werden. Ab Baubeginn sind semestrale Untersuchungen der Wasserqualität des Eisacks in Bezug auf Chemie, STAR ICMi, Algen und Fische vorzunehmen und die Ergebnisse sind dem Amt für Gewässerschutz vorzulegen

Für den einwandfreien, kontinuierlichen Betrieb der Tunnelwasserreinigungsanlagen sind Notstromaggregate vorzusehen. Wenn es notwendig ist für die Erhaltung der Qualitätsziele der Gewässer können jederzeit strengere Vorschriften auferlegt werden.

Mit dem Ausführungsprojekt muss ein Notfallplan vorgelegt werden, für den Fall eines Ausfalls der Tunnelwasserreinigungsanlagen bzw. eines Wassereintrittes im Tunnel, um Verunreinigungen am Gewässer zu vermeiden.

Die gesammelten Oberflächengewässer bei den Portalen sind vor Ort durch die Vegetationsdecke zu versickern gemäß D.LH. vom 21.01.2008, Nr. 6.

Für alle Baustellenflächen ist ein Abstand von 10m von der Flussuferkante einzuhalten.

Seitens der zu beauftragenden Firma ist ein Umweltschutzbeauftragter namhaft zu machen.

Sonstiges

Die Dienste der Beobachtungsstelle sind auch für den Abschnitt des Südzulaufes in Anspruch zu nehmen.

Um Ausgleichsmaßnahmen zur weiteren Minimierung der Umweltbelastungen durch die Umsetzung dieses Projektes in den betroffenen Territorien finanzieren zu können, ist wie beim Brenner Basistunnel eine Summe im Ausmaß von 2% der Projektkosten zur Verfügung zu stellen.

Der Bahnhof in Waidbruck soll so gestaltet werden, dass in Zukunft auch Personenzüge halten können.

Un tecnico incaricato dalla ditta esecutrice deve effettuare mensilmente un controllo degli scarichi degli impianti di depurazione delle acque di galleria per i seguenti parametri: pH, temperatura, solidi sospesi totali, COD, alluminio, cadmio, cromo, ferro, azoto totale, idrocarburi totali.

Prima dell'inizio lavori deve essere redatto un parere limnologico dello stato attuale del fiume Isarco nel tratto interessato dai lavori. A partire dall'inizio lavori dovranno essere eseguiti con scadenza semestrale indagini riguardanti la qualità dell'acqua in merito alla composizione chimica, STAR ICMi, alghe e pesci e i risultati vanno presentati all'Ufficio tutela acque.

Per garantire il funzionamento in continuo degli impianti depurazione acque galleria devono essere previsti gruppi elettrogeni d'emergenza. Se necessario per il mantenimento degli obiettivi di qualità dei corsi d'acqua potranno in qualsiasi momento essere imposte ulteriori prescrizioni.

Il progetto esecutivo deve contenere un piano d'emergenza per il caso di interruzione del regolare funzionamento degli impianti di depurazione delle acque di galleria nonché in seguito a improvvise venute d'acqua nella galleria stessa, onde evitare inquinamenti dei corpi idrici.

Le acque di raccolta superficiali presso gli sbocchi delle gallerie vanno per quanto possibile disperse sul posto attraverso gli strati di suolo rinverdito ai sensi del D.P.P. del 21.01.2008, n. 6.

Per tutte le aree cantiere deve essere mantenuta una distanza di 10m dall'argine del fiume.

La ditta incaricata deve nominare un responsabile ambientale.

Varie

I servizi dell'Osservatorio dovranno essere utilizzati anche per questa parte della tratta di accesso sud.

Per poter finanziare le misure di compensazione finalizzate a minimizzare gli impatti ambientali dovuti all'implementazione del progetto nei territori interessati si dovrà, come per la Galleria di Base del Brennero, mettere a disposizione un importo pari al 2% dei costi di progetto.

La stazione a Ponte Gardena dovrà essere configurata in maniera tale da permetterne l'utilizzo futuro anche per i treni passeggeri.

Damit die Bauarbeiten bestmöglich mit der Bevölkerung vor Ort und den lokalen Behörden abgestimmt werden wird es als sinnvoll erachtet, dass seitens RFI eine lokale Projektgesellschaft bzw. Struktur auch ähnlich dem Modell BBT SE vor Ort errichtet wird bzw. sich ansiedelt.

Der Umweltbeirat betont nochmals die Notwendigkeit, dass nach Fertigstellung dieses Abschnittes sämtliche Güterzüge bis zur Auslastung des Tunnels auf der unterirdischen Strecke fahren müssen. In jedem Fall sollte im Bereich der Tunnelabschnitte in Zukunft ein Nachtfahrverbot für Güterzüge zwischen 22:00 und 06:00 Uhr auf der bestehenden offenen Trasse herrschen.

Mit allen betroffenen Gemeinden sind spezifische Protokolle zu unterzeichnen in denen die genaue Umsetzung der Projekteinhalte (Eingriff, Zeitrahmen, Belastung) und Umweltauflagen (Milderungs- und Kompensationsmaßnahmen) festgelegt werden.

Die umweltrelevanten Ausschreibungskriterien sind vor ihrer Veröffentlichung anlässlich eines Workshops vom Projektbetreiber den Experten des Landes und dem Umweltbeirat nochmals vorzustellen, dabei auf die Berücksichtigung der hier gemachten Auflagen zu prüfen und allenfalls zu integrieren.

Das Ausführungsprojekt ist dem Umweltbeirat in Sinne des Artikel 25 des Landesgesetzes Nr. 17 vom 13. Oktober 2017, zur Genehmigung vorzulegen.

Die Landesregierung teilt die Bewertungen des Umweltbeirates.

Die Landesregierung

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

1. die Varianten zum Einreichprojekt der Zulaufstrecken des Bauloses 1 Franzensfeste – Waidbruck zum Brennerbasistunnels zu genehmigen, wobei die im Gutachten des Umweltbeirates Nr. 17/2018 festgelegten Auflagen einzuhalten sind.
2. diesen Beschluss im Amtsblatt der Region und auf den Web-Seiten des Landes Südtirol zu veröffentlichen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

In modo da favorire la migliore possibile concertazione delle opere con la popolazione e le autorità locali, si ritiene opportuno che RFI costituisca e/o stabilisca in loco una società di progetto locale o una struttura analoga al modello di BBT SE.

Il Comitato ambientale ribadisce ancora la necessità che dopo la realizzazione del lotto, tutti i treni merci fino al raggiungimento della capacità massima devono transitare nelle gallerie sotterranee. In ogni caso si dovrebbe introdurre nelle ore notturne dalle 22:00 alle 06:00 un divieto di transito per i treni merci sulla linea esistente aperta.

Con tutti i comuni interessati dovranno essere firmati protocolli d'intesa nei quali dovrà essere stabilita la precisa realizzazione dei contenuti del progetto (interventi, durata, inquinamento).

I criteri dell'appalto rilevanti dal punto di vista ambientale dovranno essere presentati dal committente in occasione di un workshop agli esperti provinciali e ai membri del comitato ambientale prima della pubblicazione, valutati al rispetto delle indicazioni qui formulate e nel caso integrati.

Il progetto esecutivo deve essere presentato per l'approvazione al comitato ambientale ai sensi dell'articolo 25 della legge provinciale del 1 ottobre 2017, n. 17.

La Giunta provinciale condivide le valutazioni del comitato ambientale.

La Giunta provinciale

delibera

ad unanimità dei voti legalmente espressi

1. di approvare le varianti al progetto definitivo per il lotto 1 della linea d'accesso alla Galleria di Base del Brennero "Fortezza – Ponte Gardena", alle condizioni imposte dal comitato ambientale nel parere n. 17/2018.
2. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione e sul sito internet della Provincia Autonoma di Bolzano.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 19/07/2018 16:25:26 Il Direttore d'ufficio
GAENSBACHER PAUL

Der Abteilungsdirektor 19/07/2018 16:36:27 Il Direttore di ripartizione
RUFFINI FLAVIO

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 20/07/2018 11:01:37 Il direttore dell'Ufficio spese
CELI DANIELE

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

24/07/2018

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

24/07/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 16 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 16 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

24/07/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma